



ST. RAYMOND OF PEÑAFORT CATHOLIC CHURCH

SEPTEMBER 10
23rd Sunday in Ordinary Time

2023

10 DE SEPTIEMBRE
23º Domingo del Tiempo Ordinario

3475 SW 17th St. | Miami, FL 33145
P: (305) 446-2427 | Fax: (305) 445-7448

Pastor: Rev. Francisco Hernandez
pastor@straymondchurch.com
Deacon: Deacon Alfredo Valle
Office Manager: Olga Orozco
officemanager@straymondchurch.com

RECTORY HOURS / HORARIO DE LA RECTORIA

Monday-Friday / Lunes-Viernes
9:00 AM - 7:00 PM
Saturday-Sunday / Sabado-Domingo
8:00 AM - 2:00 PM

MASS SCHEDULE HORARIO DE MISAS

Monday-Friday / Lunes-Viernes
Español
7:30 AM & 6:00 PM
Saturday / Sabado
8:00 AM & 5:00 PM (Vigilia)
Domingo
8:00 AM, 12:00 PM, 3:00 PM, 6:00 PM
Sunday - 10:00 AM (English)

CONFESIONES

Sabados
4:00 PM - 4:45 PM
Entrada principal de la Iglesia.

CAPILLA DE FATIMA

Domingo a Sábado
8:00 AM - 6:00 PM

Cerrada para Limpieza los Lunes de
10AM - 11AM

CCD / CATECISMO

Para registrar a su hijo (a) para el curso de primera comunión o de confirmación, por favor de visitar la pagina siguiente:
<https://forms.office.com/r/G4kAVk7bTN>
<https://forms.office.com/r/u7GFkHuX3u>



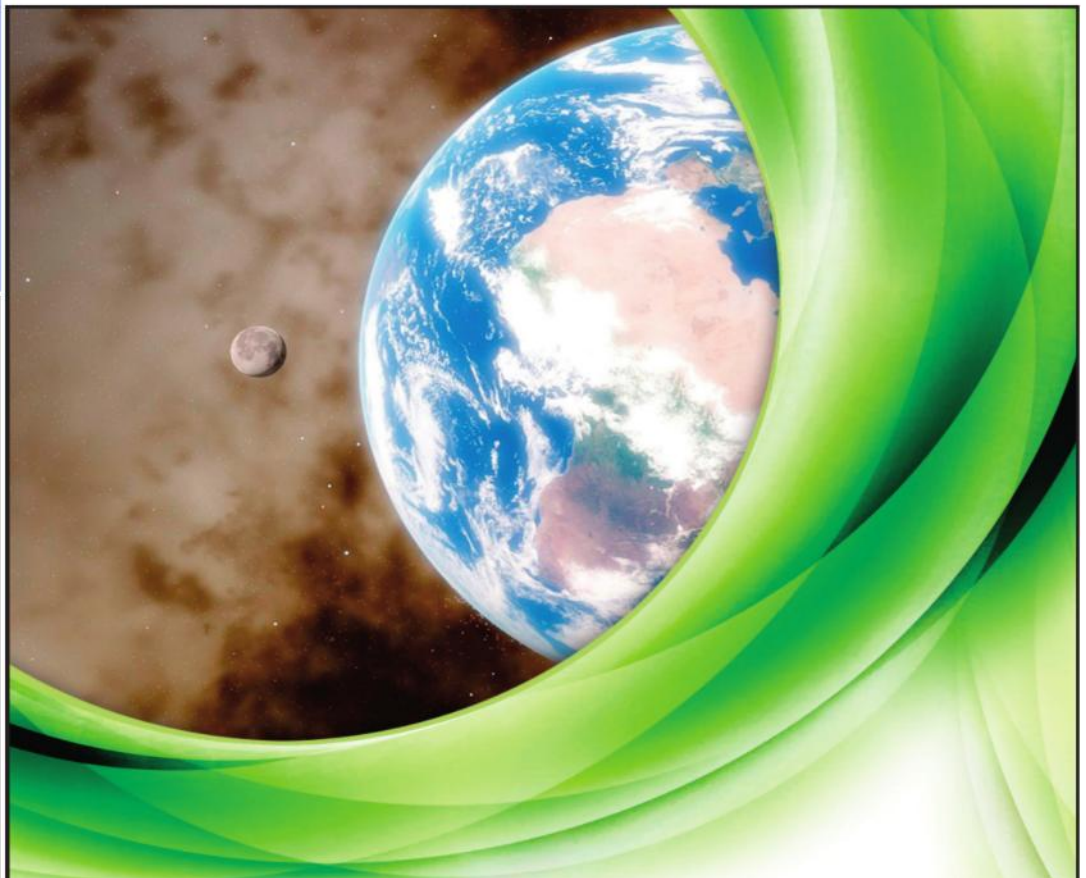
CCD



RCIA

GIFT SHOP / TIENDA DE REGALOS

Visit the office for assistance.
Visite la oficina para asistirlo.



23rd Sunday in Ordinary Time

“Again, [amen,] I say to you, if two of you agree on earth about anything for which they are to pray, it shall be granted to them by my heavenly Father.”

Matthew 18:19

23^o Domingo del Tiempo Ordinario

“Asimismo yo les digo: si en la tierra dos de ustedes se ponen de acuerdo para pedir alguna cosa, mi Padre Celestial se lo concederá.”

Mateo 18, 19

© Diocesan

Parish Ministries / Ministerios Parroquiales

Hora	Lunes	Salón	Hora	Jueves	Salón
7:00 PM	Taller de Oración	Padre Pio	7:30 PM	Curso de Biblia	Fátima
7:30 PM	Emaús Mujeres (2 ^{do})	Cristo Rey	8:00 PM	Grupo de Oración	Cristo Rey
7:30 PM	Emaús Hombres	Fátima		Viernes	
	Martes		7:00 PM	Boys / Girls Scouts	Cristo Rey
7:00 PM	CCD / Catecismo	Fátima	8:00 PM	Youth Group	Fátima
7:00 PM	RCIA / Adultos	Cristo Rey		Sábado	
	Miércoles		9:30 AM	CCD / Catecismo	Cristo Rey
4:30 PM	Legión de Maria	Fátima	9:30 AM	CCD / Catecismo	Fátima
6:00 PM	St. Vincent de Paul	Padre Pio		Domingo	
7:00 PM	CCD / Catecismo	Fátima	1:00 PM	Respect Life (1st Sun.)	Cristo Rey
7:00 PM	RCIA / Adultos	Cristo Rey			
7:30 PM	Caballeros Católicos (3 ^{ro})	Padre Pio			

23rd Sunday in Ordinary Time

23° Domingo del Tiempo Ordinario

“For where two or three are gathered together in my name, there am I in the midst of them” Matthew 18:20
 “Pues donde dos o tres se reúnen en mi nombre, ahí estoy yo en medio de ellos.” Mateo 18:20

HORARIO DE MISAS Y INTENCIONES

SABADO/SATURDAY · 9/09

5:00 PM † Inés Hernández † Josefina Vargas † Zoé Franco & Hermanos †
 † Fam. Cendan † Iván Martínez Jr. † Jesús Rafael Rincones †
 † Troy Cuadra † Nobel Vega † Adelia Agustina Mendoza †
 † Emilia & Antonio Jorge Jr. † Antonio Jorge Jr. † Evelio Florencio †
 † Rosa Iglesias † Evelio Rodríguez † Coralia Pérez †
Intencion: María Victoria Zayas

DOMINGO/SUNDAY · 9/10

8:00 AM † Msgr. Manuel Trabadello † Rosa Rodríguez † María Dolores Rivera †
 † Juan Bruno Zaya † Walfrido Hernández † Eduardo José Díaz †
 † Alfredo Ruiz † Fidelia Pena † Hermenegildo Rojas †
 † Almas del Purgatorio †
Agradecimiento por: La Salud de Robert Zaldivar, Kyra Ramirez,
 Lori & Alex Ramirez

10:00 AM † Mariano Correa Lacayo † Fam. Mancebo-Dargelo † Olga Chatila †
 † Fam Rodríguez-Curtiellas † Ramon de Jesús Rondón †
 † Euler de Zayas † Carmina Menéndez † Rosario Maymi †
 † Cándida Rosa Hidalgo † José Miguel García †
Salud: Johnny Ocasio

Agradecimiento por el Cumpleaños de: Yvette Mancebo

12:00 PM † Lorenzo Diaz † Pauline Mirabal † Jorge Abadie †
 † Salvador Francisco Robleto † Antonio Lara † Emilio Lara †
 † Carlos Rivera † Concepción Pino † Luis Alejandro Rodríguez †
 † Alipio González † Raymond & Mercedes Urgelles †
Agradecimiento por el Aniversario de Bodas #57 de:
 Simón & María Sánchez

Salud: Martha Seija

Intencion: Blanca Llapur

Agradecimiento por: Salud de Celia, La Virgen de Cuapa (Nicaragua),

Pro-Populo (Por Nuestra Comunidad)

3:00 PM † Nydia Zamora † Luz Elena Gutiérrez † Nobel Vega † Ofelia Jorge †
6:00 PM † Antonio Jorge Jr. † Coralia Pérez † Aida Mutis † Josefina Leiva †
 † Juan Recabarren † Sergio Recabarren † Aida Recabarren †
Agradecimiento por el Cumpleaños de: Luz Estela Gandolf

LUNES/MONDAY · 9/11

7:30 AM † Jesús & Octavio Pérez † Rosa & Aramis Álvarez † Familia Bonet †
 † Rev. Michael P. Sullivan † Almas del Purgatorio †
Intención: Michael Antonio Manasa Jr., María Elena Jorge,
 Miriam Hylali

6:00 PM † Josefina Cruz Bravo † Lorenzo Cruz Vento † Carmen Bravo †
 † Honorio Cruz Bravo † Elda Elisa Ramírez-Bronwer †
 † Bernard Sansariq † Nobel Vega † Greg Carey † Jose Miguel Hani †
 † Susy Riggins † María Isabel Garces † Coralia Pérez †
 † Nydia Zamora † Jorge Abadie †

MARTES/TUESDAY · 9/12

7:30 AM † Rev. Juan Sánchez, CM † José Codina † Nydia Zamora †
Intencion: David & Lourdes Taylor, Jorge Jorge, Gloria González

6:00 PM † Eduardo Lujan † Armando & Ana Amet † Nobel Vega †
 † Youbert González-León † Alejandro Jorge † Manolo †
 † Sarita & Rogelio Rodríguez † Coralia Pérez †
Agradecimiento a: La Virgen María

MIERCOLES/WEDNESDAY · 9/13

7:30 AM † Marta Elena Pachón † Rev. Joaquín Guerrero †
Intencion: Mayra Jorge, Brianna Manassa, Sharbel & Kayla Manassa

6:00 PM † Luis Miranda † Gloria María Miranda † Fernando Recio †
 † María López † Sergio Baltar † Aidé Diaz † Nobel Vega †
 † Greg Carey † Emilia & Antonio Jorge Sr. † Antonio Jorge Jr. †
 † Coralia Perez † Nydia Zamora † Jorge Abadie †
Agradecimiento a: San Antonio de Padua

JUEVES/THURSDAY · 9/14

7:30 AM † Rev. Edward Rizzo † Rev. Jorge Sardinas † Nydia Zamora †
Agradecimiento por el Cumpleaños de: Armando Suarez

Intencion: Rosie Zapata, Anthony Pomar & Hijos

6:00 PM † María Ospina † Nora Martínez de Castro † Joaquín Santos †
 † Anita French de Larrea † Ana Carrera Veliz † Nobel Vega †
 † Silvia Maribel Llamas † Darío Curiel Carías † Ofelia Jorge †
 † Susan Riggins † Coralia Pérez †

Continuación ———>

LECTURAS DEL DIA

Domingo: Vigésimo Tercero Domingo del Tiempo Ordinario
 Ez 33, 7-9; Sal 94, 1-2. 6-7. 8-9; Rom 13, 8-10;
 Mt 18, 15-20

Lunes: Col 1, 24-2, 3; Sal 61, 6-7. 9; Lc 6, 6-11

Martes: Memoria del Santísimo Nombre de María
 Col 2, 6-15; Sal 144, 1-2. 8-9. 10-11; Lc 6, 12-19

Miércoles: Memoria de San Juan Crisóstomo, Obispo y Doctor de la Iglesia
 Col 3, 1-11; Sal 144, 2-3. 10-11. 12-13ab; Lc 6, 20-26

Jueves: Fiesta de la Exaltación de la Santa Cruz
 Nm 21, 4-9; Sal 77, 1-2. 34-35. 36-37. 38; Flp 2, 6-11;
 Jn 3, 13-17

Viernes: Memoria de Nuestra Señora de los Dolores
 1 Tm 1, 1-2. 12-14; Sal 15, 1-2a y 5. 7-8. 11;
 Jn 19, 25-27 o Lc 2, 33-35

Sábado: Memoria de San Cornelio, Papa y San Cipriano, Obispo, Mártires
 1 Tm 1, 15-17; Sal 122, 1-2. 3-4. 5a y 6-7; Lc 6, 43-49

SUNDAY STEWARDSHIP OFFERING / OFRENDA DOMINICAL

SATURDAY / SABADO		GRAND TOTAL
5:00 PM	\$514.00	Sept. 2 – Sept. 3, 2023 \$10,828.77 ¡GRACIAS! / THANK YOU! Average Weekly Expenses / Promedio de Gastos Semanales \$14,000
SUNDAY/DOMINGO		
8:00 AM	\$947.00	
10:00 AM	\$956.00	
12:00 PM	\$999.00	
3:00 PM	\$798.00	
6:00 PM	\$580.00	
DAILY/BUILD. FUND	\$1,076.00	
BLESSED SAC/CANDLES	\$368.00	
OFFICE/STOLE FEES	\$4,160.00	
MAIL/DROP OFF/COINS	\$168.00	
GIFT SHOP	\$262.77	



What: Bible Study in English
When: Every Thursday at 7:00PM
Where: St. Raymond Church-Padre Pio Room

For More information, please call, text or email Paul Aguilar at
 (786) 597-4573
 pmda58@hotmail.com

VIERNES/FRIDAY · 9/15

7:30 AM † Yoan Pérez Herrera † Alex Bonet † Emilia & Antonio Jorge Sr. †
 † Antonio Jorge Jr. † Ofelia Jorge † Olga Bonachea † Greg Carey †
6:00 PM † Manuel Ospina † Alejandro Cordero † Gregoria Deulofeu †
 † Julia Berta Telleria † María de los Ángeles González †
 † Luis de la Paz † Robert Watts † Nobel Vega † José Hernández †
 † Oscar Pérez Castillo † María Isabel Garces † Alejandro Jorge †
 † Nydia Zamora † Jorge Abadie † Olga Bonachea † José Herrera †

SABADO/SATURDAY · 9/16

8:00 AM † Sussy Riggins † María Isabel Garces † Alejandro Jorge †
 † Sarita & Rogelio Rodríguez † Manolo †

**CHURCH AND CHAPEL
SANCTUARY LIGHTS**

A good way to remember **loved ones** is to sponsor the Sanctuary Light in the Church or in the Chapel. Visit or call the rectory at 305-446-2427 to reserve the week of your choice for 2023. Una buena manera de recordar a los **seres queridos** es patrocinar la Luz del Santísimo en la Iglesia o en la Capilla. Visite o llame a la rectoría al 305-446-2427 para reservar la semana de su elección para el 2023.



Church Sanctuary Light

September 10 - September 16, 2023

Omar & Celina

Requested by Viviana Jimenez

Fátima Chapel Sanctuary Light

September 10 - September 16, 2023

Lorenzo Diaz

Requested by Maria Eugenia



Horario de la Capilla de Fátima

Abierta: Domingo a Sábado de: 8am - 6pm

Cerrada: Limpieza los Lunes: 10am-11am

Rezo del Rosario: 12:00pm

Divina Misericordia: 3:00pm

Recordatorio: La Capilla es un lugar de **SILENCIO y ORACION PERSONAL**, donde se **ADORA** al Señor, **NO** un lugar de alabanza.

ST. RAYMOND
OF PEÑAFORT CATHOLIC CHURCH

97% 2023 ABCD 97%

ACTUALIZACION

Objetivo: \$60,649
Prometido: \$41,475
Pagado: \$58,650
Balance: **\$1,999**

UPDATE

Goal: \$60,649
Promised: \$41,475
Paid: \$58,650
Balance: **\$1,999**

Por favor considere hacer una donación hoy.

Escanee el **código QR** con su teléfono y entre su información de tarjeta de crédito y su donación.

¡Gracias, y que Dios los bendiga!

Please consider making a donation today. Scan the **QR Code** below with your phone and enter your credit card info and donation.

Thank you and may God bless you!

ESCANEAR
PARA
DONAR



SCAN
TO
DONATE

"For where two or three are gathered together in my name, there am I in the midst of them."



Señor, que no seamos
sordos a tu voz.



Hora Santa y
Exposición
del
Santísimo
Sacramento



Primer Jueves
de cada mes.

Después de la
Misa de 6:00 PM

Gospel Reflection

Today's Gospel reading is taken from a chapter of Matthew's Gospel, which is sometimes called the "discourse on the Church" or the "church order" discourse. In this part of Matthew's Gospel, Jesus speaks more directly about matters of Church discipline and order. In today's reading we find one of only three instances in which

Jesus uses the word *church* in Matthew's Gospel. In Matthew's record of Jesus' teaching, we can hear echoes of the kinds of issues faced by the early Christian community.

In the first part of the "discourse on the Church" (Matthew 18:1-14), Matthew addresses the Christian community's concerns about rank. Jesus responds to the disciples' question about who is greatest in the kingdom of heaven. Jesus indicates that those who wish to enter the kingdom of heaven must be like children, and he cautions those leaders who might lead these "little ones" astray. He also responds with the parable of the lost sheep, indicating how God will seek out and bring back those "little ones" who have strayed.

In today's Gospel reading, Matthew 18:15-20, Jesus addresses a common occurrence in the Christian community: a dispute between two members of the Church. Jesus outlines a procedure for settling such matters fairly. The victim should privately address the offender and attempt to resolve the dispute without outside involvement. If that fails, then the victim should bring two or three witnesses and confront the offender again. If the dispute is still unresolved, the matter should be brought to the attention of the entire community. If the offender refuses to adhere to the reparations prescribed by the community, then Jesus suggests that the offender may be expelled from the Church.

Jesus does not discourage disagreement within the community of the Church; he acknowledges the reality of conflict and error and offers his disciples a means for addressing such matters. It is in the conclusion to this teaching that the message of hope is found: Jesus is present with the community and will guide the community in its relations. If decisions are taken in prayer, then the community can be assured of God's assistance.

www.loyolapress.com

Reflexión de El Evangelio

La lectura del Evangelio de hoy está tomada de un capítulo del Evangelio de Mateo, que a veces se llama el "discurso sobre la Iglesia" o el discurso del "orden de la iglesia". En esta parte del Evangelio de Mateo, Jesús habla más directamente sobre asuntos de disciplina y orden de la Iglesia. En la lectura de hoy

encontramos uno de los tres únicos casos en los que Jesús usa la palabra iglesia en el Evangelio de Mateo. En el registro de Mateo de la enseñanza de Jesús, podemos escuchar ecos de los tipos de problemas que enfrentó la comunidad cristiana primitiva.

En la primera parte del "discurso sobre la Iglesia" (Mateo 18:1-14), Mateo aborda las preocupaciones de la comunidad cristiana sobre el rango. Jesús responde a la pregunta de los discípulos acerca de quién es el más grande en el reino de los cielos. Jesús indica que aquellos que desean entrar en el reino de los cielos deben ser como niños, y advierte a aquellos líderes que podrían desviar a estos "pequeños". También responde con la parábola de la oveja perdida, indicando cómo Dios buscará y traerá de vuelta a esos "pequeños" que se han extraviado.

En la lectura del Evangelio de hoy, Mateo 18:15-20, Jesús aborda un hecho común en la comunidad cristiana: una disputa entre dos miembros de la Iglesia. Jesús describe un procedimiento para resolver tales asuntos de manera justa. La víctima debe dirigirse en privado al delincuente e intentar resolver la disputa sin participación externa. Si eso falla, entonces la víctima debe traer dos o tres testigos y confrontar al delincuente nuevamente. Si la disputa aún no se ha resuelto, el asunto debe ser llevado a la atención de toda la comunidad. Si el ofensor se niega a adherirse a las reparaciones prescritas por la comunidad, entonces Jesús sugiere que el ofensor puede ser expulsado de la Iglesia.

Jesús no desalienta el desacuerdo dentro de la comunidad de la Iglesia; Él reconoce la realidad del conflicto y el error y ofrece a sus discípulos un medio para abordar tales asuntos. Es en la conclusión de esta enseñanza donde se encuentra el mensaje de esperanza: Jesús está presente con la comunidad y guiará a la comunidad en sus relaciones. Si las decisiones se toman en oración, entonces la comunidad puede estar segura de la ayuda de Dios. www.loyolapress.com

★ ANDRES REDONDO, M.D.
- PULMONOLOGO -
ESPECIALISTA EN VIAS RESPIRATORIAS, ALERGIAS RESPIRATORIAS, Y TRASTORNOS DEL SUEÑO



305-567-1999
 3181 Coral Way
 Miami, FL 33145

AGH — LAW OFFICES OF **Armando G. Hernandez**



Personal Injury
 Lesiones Personales
 Vehicular Accidents
 Accidentes de Vehiculos
 Slip-and-Fall
 Caídas
 Property Claims
 Reclamaciones de Seguros de Propiedad

Armando G. Hernandez
 -Hablamos Español-
305.517.3540
www.aghlawfirm.com

Get this bulletin emailed to you every week.

Simply go to
www.DM.CHURCH/4282

...or scan → 

DISCOVERMASS

EWTN.COM/Radio



EWTN Global Catholic Radio
TUNE IN

★ THINKING OF SELLING OR BUYING A HOME? CALL ME NOW!

NAVIGATE THE REAL ESTATE MARKET WITH YOUR LOCAL EXPERT



MONICA URAMIS
 786-472-0852
WWW.MONICAURAMISREALTOR.COM
COLDWELL BANKER REALTY

catholicmatch®
 Florida 
CatholicMatch.com/goFL

★ D Smile DR. JULIETA RODRIGUEZ PASTO
 PUT A SMILE ON YOUR SMILE **DENTIST**

124 Almeria Ave. Coral Gables, FL 33134
 PH: 305.442.8481 | CELL: 305.299.5029
admin@dsmileus.com | www.dsmileus.com

New patients promotions. Accept most dental insurances. **HABLAMOS ESPAÑOL**




Society Cleaners
 Wedding Gown Cleaning
 And Preservation Specialist

3912 SW 8th Street • Coral Gables, FL **305-444-6611**

Connect with your Parish!

- Advertise • Promote
- Support

1-800-292-9111

Thank Your Advertisers!

Their support helps provide this bulletin at no cost to the church.

St. Michael the Archangel Catholic School
 PK3 - 8^{vo} Grado

Fe. Excelencia. Servicio.

¿Por qué St. Michael?
 Excelencia Académica, Énfasis en Valores Católicos,
 Relaciones Sociales Saludables,
 Ambiente Familiar
 Asequible/Becas
 Step Up for Students / McKay / FES/ Gardiner

Visitenos

Marzo 16 & 30	8-11 am
Abril 11 & 27	8-11 am
Mayo 12 & 26	8-11 am



\$50 descuento de matricula con esta tarjeta - Nuevas Familias

St. Michael the Archangel Catholic Church & School
 300 NW 28th Ave., Miami, FL 33125 / 305-642-6732 / stmacs.org

St. Michael the Archangel Catholic School
 PK3 - 8th Grade

Faith. Excellence. Service.

Why St. Michael?
 Academic Excellence, Emphasis on Catholic Values, Healthy Social Relationships,
 Family Oriented Environment
 Affordable / We Accept Scholarships
 Step Up for Students / McKay / FES/ Gardiner

Open House

March 16 th & 30 th	8-11 am
April 11 th & 27 th	8-11 am
May 12 th & 26 th	8-11 am



\$50 off registration with this postcard - New Families

St. Michael the Archangel Catholic Church & School
 300 NW 28th Ave., Miami, FL 33125 / 305-642-6732 / stmacs.org

myParish

The App for Catholic Life Every Day

www.myParishApp.com

Available on the **App Store** | **ANDROID APP ON Google play**

DIOCESAN ▶ To Advertise 1-800-292-9111 Online at Diocesan.com/Business **VISA** **MARCA** **DISCOVER** **4282**